



Quality Tools for Smart Cleaning

**STINGRAY**  
*The Ultimate Indoor Cleaning Tool*



QUICK START

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ITALIANO

ESPAÑOL

NEDELANDS

**OPERATING INSTRUCTIONS • BEDIENUNGSANLEITUNG**  
**MODE D'EMPLOI • ISTRUZIONI PER L'USO**  
**INSTRUCCIONES DE MANEJO • BEDIENINGSHANDLEIDING**



Quality Tools for Smart Cleaning

# Stingray® Cleaning System Quick Start



**Stingray® Handheld**  
**Stingray® Basis Handgerät**  
**Appareil de base Stingray®**  
**Apparecchio portatile di base Stingray®**  
**Unidad de mano básica Stingray**  
**Stingray® basis-handapparaat**

**Stingray® Extension Poles - Short & Long**  
**Stingray® Verlängerungsstangen - kurz & lang**  
**Perches de rallonge Stingray® - courte et longue**  
**Aste di prolunga Stingray® - corta e lunga**  
**Mangos de extensión Stingray - corta y largo**  
**Stingray® verlengeringssteel kort en lang**



**Stingray® Cleaning TriPads/QuikPad**  
**Stingray® Reinigungs TriPads/QuikPad**  
**TriPad/QuikPad de nettoyage Stingray®**  
**TriPad/QuikPad di pulizia Stingray®**  
**Mopa TriPad/QuikPad Stingray®**  
**Stingray® Reinigungs TriPads/QuikPad**

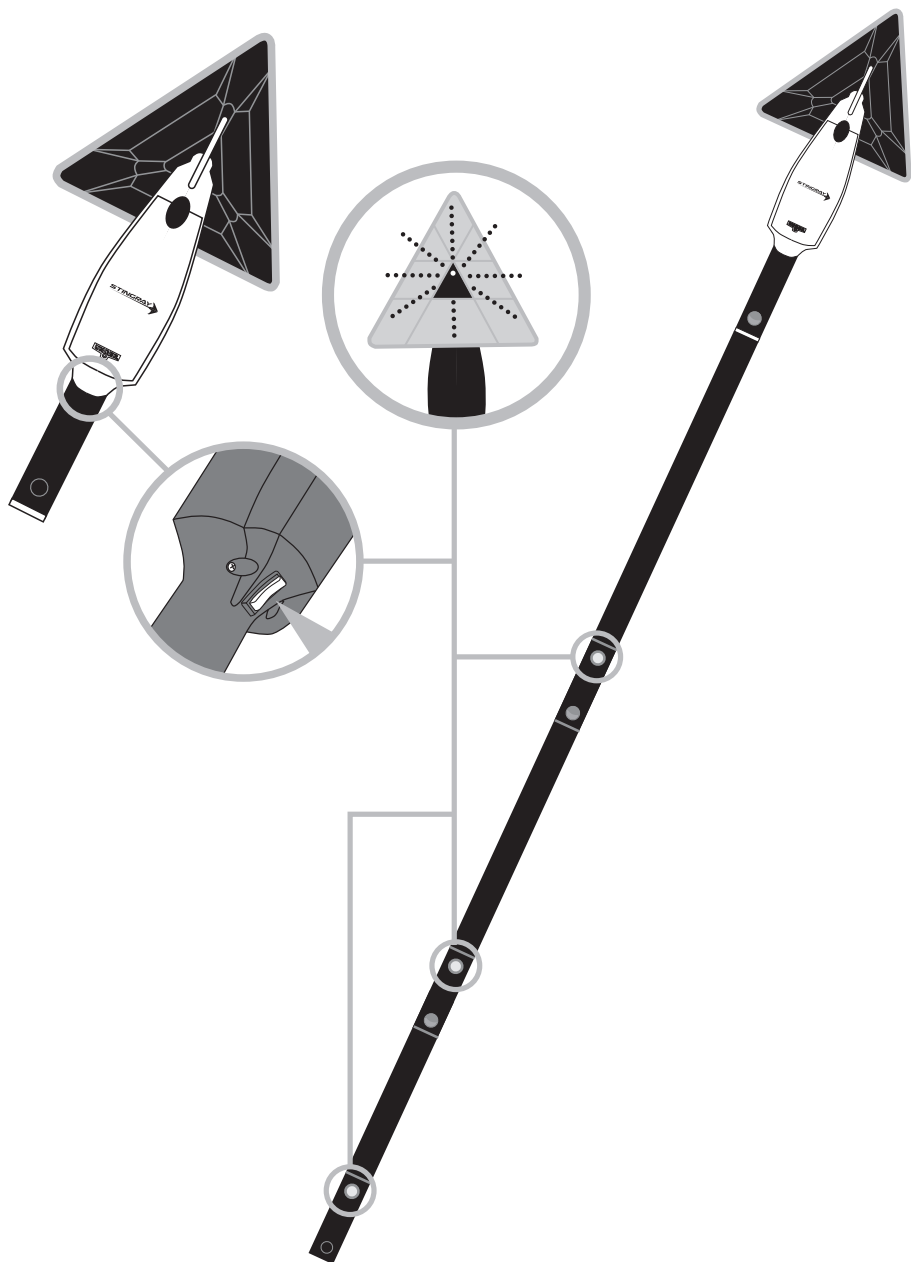


**Stingray® Professional Glass Cleaner**  
**Stingray® professioneller Glasreiniger**  
**Nettoyant vitres Stingray®**  
**Liquideo per la pulizia dei vetri Stingray®**  
**Liquideo limpiacristales Stingray®**  
**Stingray® vloeistof voor glas**



**2-AA Batteries included**  
**Inklusive 2 AA-Batterien**  
**Livré avec 2 piles AA**  
**2 batterie AA incluse**  
**Incluye 2 pilas AA**  
**Inclusief 2 AA-batterijen**



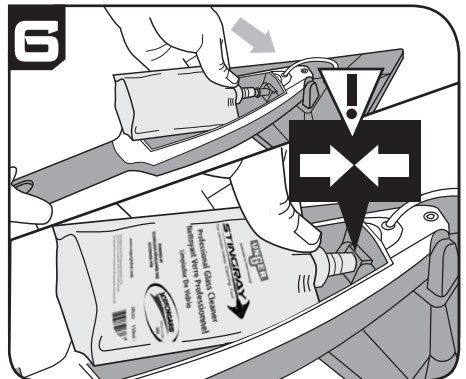
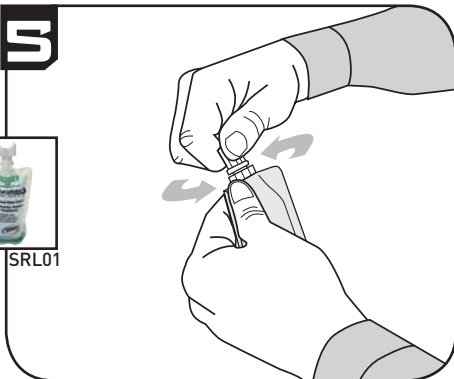
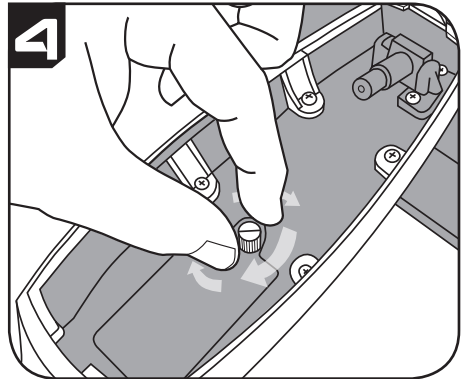
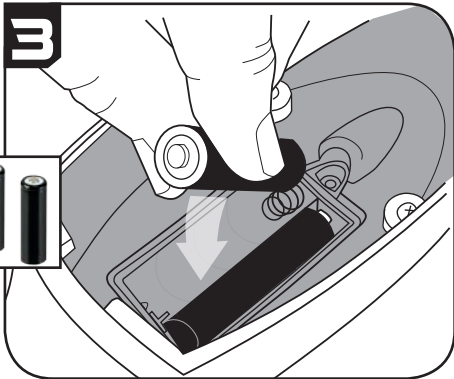
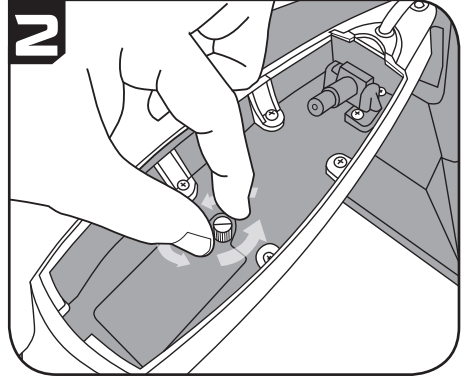
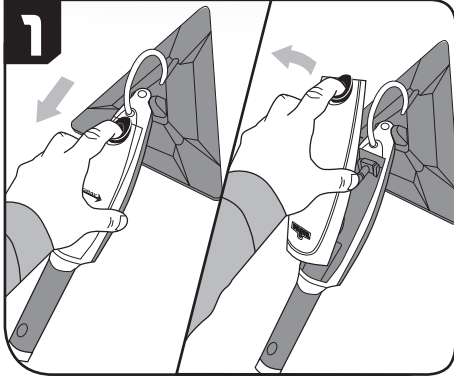


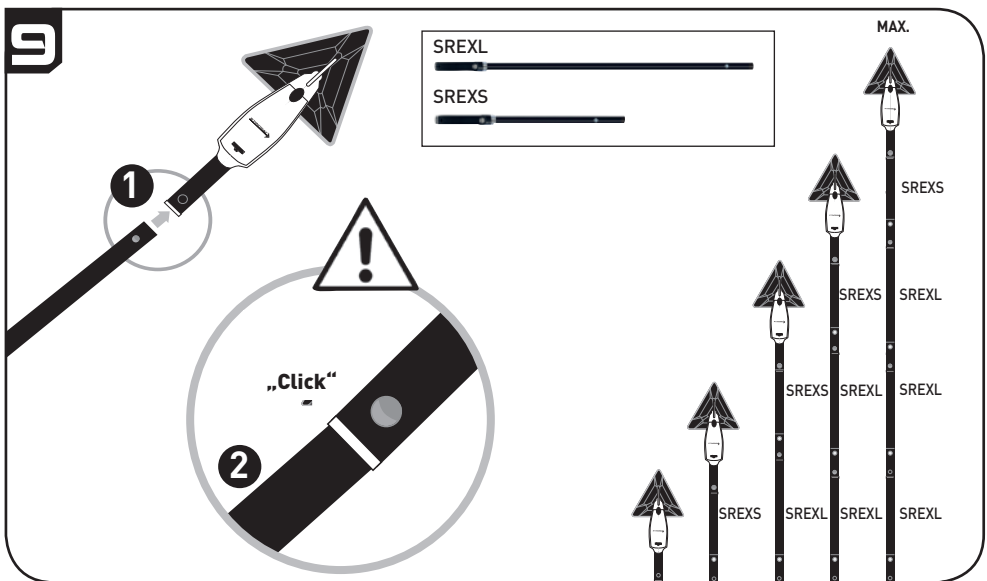
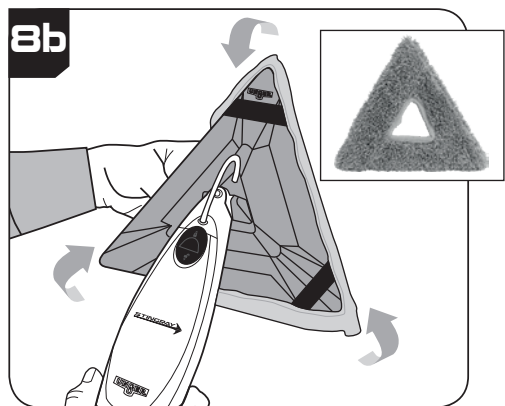
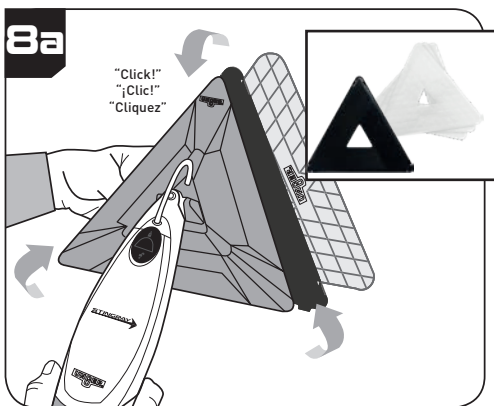
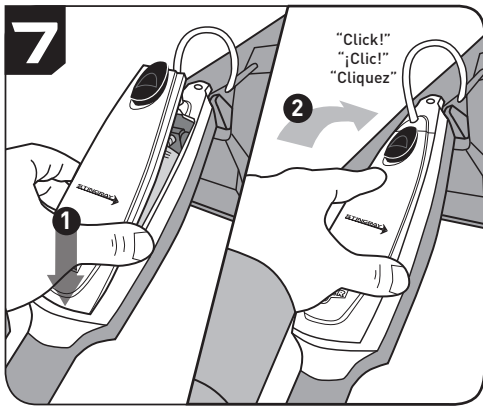
**READ MANUAL AND FOLLOW ALL WARNING AND USAGE INFORMATION  
 LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG UND BEFOLGEN SIE ALLE WARN- UND NUTZUNGSHINWEISE.  
 LIRE LE MANUEL ET SUIVRE TOUTES LES INFORMATIONS D'AVERTISSEMENT ET D'UTILISATION  
 LEGGERE IL MANUALE E SEGUIRE TUTTE LE AVVERTENZE E LE INFORMAZIONI DI UTILIZZO  
 LEA EL MANUAL Y SIGA TODA LA INFORMACIÓN DE ADVERTENCIA Y USO  
 LEES DE HANDLEIDING EN VOLG ALLE WAARSCHUWINGS- EN GEBRUIKINFORMATIE OP**



Quality Tools for Smart Cleaning

# Stingray® Cleaning System Quick Start







Quality Tools for Smart Cleaning

Stingray® reinigingsstelsysteem

# Inhoud

<b>1. Veiligheidsbepalingen .....</b>	<b>47</b>
Garantie .....	47
1.1. Algemene waarschuwingen .....	48
1.2. Toepassingsbereiken .....	48
1.3. Reinigingsmiddelen - waarschuwingen.....	49
<b>2. Systemoverzicht .....</b>	<b>50</b>
<b>3. Installatie .....</b>	<b>50</b>
3.1 Installatie van de zak met reinigingsvloeistof.....	51
3.2 Montage van de pad.....	51
3.3 Montage van adapterplaat & QuikPad .....	51
3.3 Verlenging met uitbreidingsstelen .....	51
3.4 Batterijen vervangen .....	52
<b>4. Gebruik .....</b>	<b>52</b>
<b>5. Verzorging &amp; opslag .....</b>	<b>53</b>
<b>6. Technische gegevens.....</b>	<b>53</b>
<b>7. Milieubescherming.....</b>	<b>53</b>
<b>Conformiteitsverklaring.....</b>	<b>56</b>

Bedankt voor de aankoop van een UNGER Stingray systeem voor professionele glasbinnenreiniging. Deze handleiding helpt om het apparaat bedrijfsklaar te maken en direct te kunnen gebruiken.

# Veiligheidsbepalingen

## Garantie

De algemene leveringsvoorwaarden van de firma Unger Germany GmbH zijn van toepassing.

## Mogelijk verkeerd gebruik

De garantie komt te vervallen bij:

- Bedienings- en installatiefouten.
- Openen van de behuizing, behalve als dit gedaan wordt door een medewerker van Unger (uitgezonderd batterijvervanging zoals beschreven in 3.4 en vloeistofvervanging in 3.1).
- Vervanging van aansluitingen en slangen, behalve als dit gedaan wordt door een medewerker van Unger.
- Vervanging van reserveonderdelen, behalve de door Unger aanbevolen onderdelen.
- Aanbrengen van niet-geautoriseerde veranderingen aan het design.
- Gebruik van niet-geautoriseerde chemicaliën en toevoegingsmiddelen.
- Niet-inachtneming van veiligheids- en onderhoudsbepalingen (bijv. vorstbescherming).

## De fabrikant is niet verantwoordelijk voor de storingen van het apparaat:

- Als het gebruik ondeskundig is en/of afwijkt van het normale gebruik.
- Bij gebruik in ongebruikelijke bereiken, die niet in de handleiding beschreven worden (zie 1.2. toepassingsbereiken, pagina 48).
- Bij niet-inachtneming van de veiligheidsvoorschriften.

**Volg deze aanwijzingen op om het risico te verlagen.**



Quality Tools for Smart Cleaning

Stingray® reinigingssysteem

# Inleiding & waarschuwingen

## 1. Waarschuwingen

Neem de geldende regels en voorschriften in acht, alsmede de effectieve ongevalpreventievoorschriften. De gebruiker moet alle van toepassing zijnde lokale en landelijke veiligheidsvoorschriften en normen strikt in acht nemen. Voor de systeeminstallatie en inbedrijfname is het belangrijk, dat de veiligheidsbepalingen en aanwijzingen voor de installatie en het onderhoud in deze handleiding in acht genomen worden.

### 1.1 Algemene waarschuwingen

Reinig nooit oppervlakken van LED-, LCD- of plasmabeeldschermen met de Stingray reiniger.

Spuit nooit in de lucht. Plaats het reinigungsapparaat op de ruit en spuit dan in korte intervallen.

Verleng de steel nooit langer dan drie lange eenheden en een korte eenheid, maximale hoogte 4,37m.

Alle geldende veiligheidsvoorschriften in acht nemen.

Dit product moet door de gebruiker zodanig worden vastgehouden dat een comfortabele en ergonomische werkhouding mogelijk is.

Gebruik zo nodig geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM's).

### 1.2 Toepassingsbereiken

Dit is een professioneel reinigungs gereedschap voor de binnenreining van oppervlakken zoals vensters, RVS, etc. Het apparaat is gemaakt voor professionele gebruikers. Let er altijd op, dat het correct geïnstalleerd is en regelmatig onderhouden wordt en alleen volgens de voorschriften gebruikt wordt. Het temperatuurbereik in de werkomgeving moet tussen 5°C-40°C liggen.



# Waarschuwingen

## 1.3 Reinigingsmiddelen - waarschuwingen

Lees en volg alle instructies voor gebruik en veiligheid op het etiket van de reinigungsoplossing.

Voorzorgsmaatregelen: Vermijd oogcontact. Niet direct op gezicht en ogen spuiten. Vermijd het inademen van dampen, nevels of spatten. Alleen gebruiken bij voldoende ventilatie. Niet doorslikken. **HOUD BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN**. Indien medisch advies nodig is, dient u de verpakking of het etiket bij de hand te hebben.

BIJ OGEN: Spoel zachtjes met water gedurende enkele minuten. Verwijder contactlenzen, indien aanwezig. Ga door met spoelen. Bij aanhoudende oogirritatie: medische hulp inroepen. Verwijderen in overeenstemming met de federale, provinciale, provinciale en lokale regelgeving.

Gebruik geen andere vloeistoffen, behalve die door Unger worden aanbevolen. Lees het etiket en het veiligheidsinformatieblad (SDS) om een juist gebruik te garanderen. Controleer of er een klein, onopvallend gebied is voor gebruik van een groot gebied.

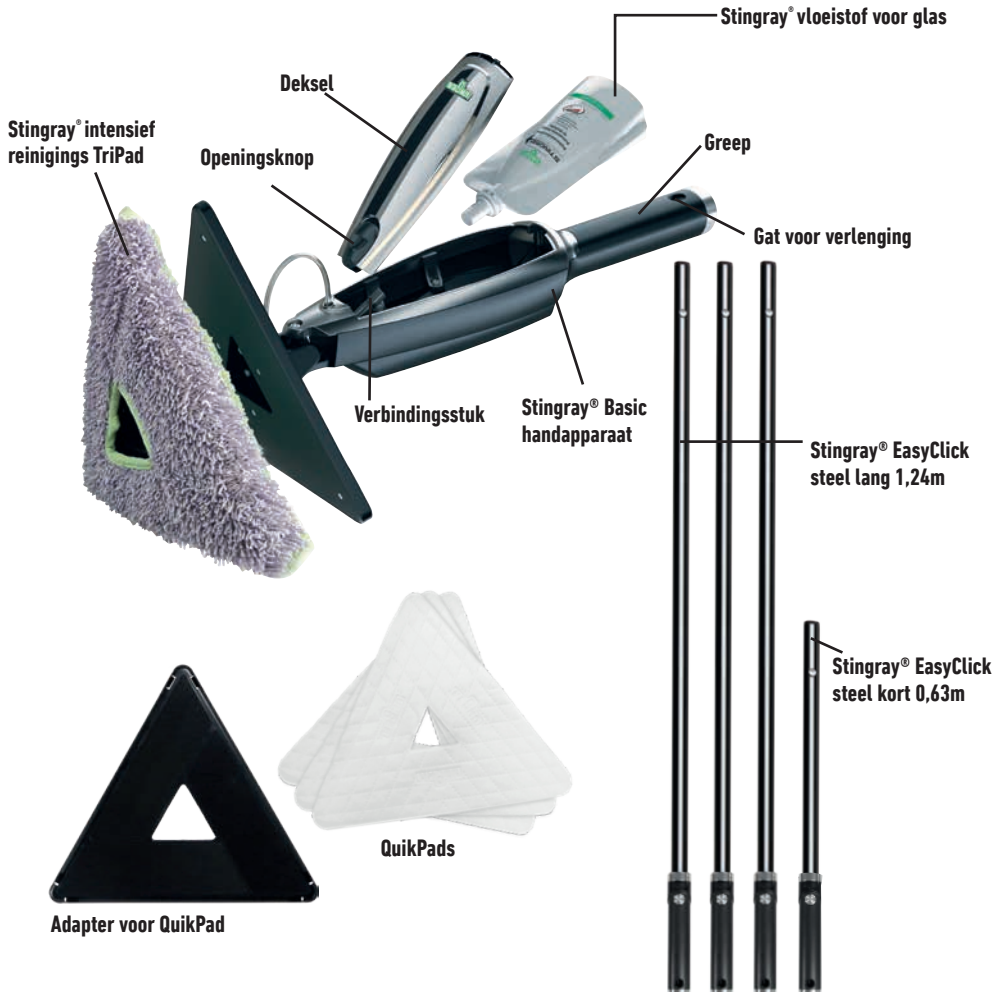
Het productgegevensblad kan op de Unger website doorgelezen en gedownload worden: [www.ungerglobal.com](http://www.ungerglobal.com) of bij Unger direct aangevraagd worden e-mail: [compliance@ungerglobal.com](mailto:compliance@ungerglobal.com).

### 2. Systemoverzicht

Stingray is een modulair systeem. De basiseenheid is bedekt met een microvezelpad (TriPad).

De eenheid is flexibel en beschikt over een geïntegreerde spuitsproeier in het midden. Het vak in het midden kan geopend worden, om reinigingsvloeistof en batterijen te vervangen.

De basiseenheid kan zelfstandig als reinigingsgereedschap gebruikt worden of met Easy-Click verlengingsstelen voor werkzaamheden in de hoogte gebruikt worden. Aan de achterkant bevindt zich een activeringsknop voor de reinigingsvloeistof. De driehoekige vorm is perfect, om bij elke hoekte komen. Elke Easy-Click steel heeft een eigen activeringsknop voor het spuiten van de reinigingsvloeistof.

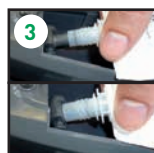


## Installatie

### 3. Installatie

#### 3.1 Installatie van de zak met reinigingsvloeistof

1. Haal een nieuwe zak uit de doos en schroef de beschermdop eraf.
  2. Open het vak op de basiseenheid door het terugschuiven van de toets (afb. 1).
  3. Schuif de zak op het verbindingstuk aan de bovenkant. Dit kunt u ook uitklappen (afb. 2)
  4. Schuif de zak zover mogelijk over de daarvoor bedoelde opname.
  5. (afb. 3). Voer deze wissel altijd met de reinigingskop naar boven uit.
  6. Druk aansluiting en zak in het vak, zodat dit gesloten kan worden.
  7. Plaats het deksel weer (afb. 4)
- **Let op:** Als u een halfvolle zak moet verwijderen, let op dat er geen vloeistof gemorst wordt. Anders moet u het vak met een doek afdrogen.
  - De meegeleverde batterijen zijn conform richtlijn getest en toegelaten voor internationaal transport.



#### 3.2a Montage van de microvezel TriPad

- Tot het systeem behoort een driehoekig microvezelpad.
- De TriPad biedt maximale reinigingskracht in combinatie met de Stingray glasreinigingsvloeistof.
- Leg de TriPad op de padhouder en fixeer deze aan elke hoek met het rubber.
- Zodra de TriPad vuil is, moet deze in de wasmachine gewassen worden.
- Neem het verzorgingsetiket in acht.
- Het oppervlak, dat met een TriPad gereinigd kan worden, hangt af van de verontreinigingsgraad..

#### 3.2b Montage van de adapterplaat en de QuikPad

- De driehoekige QuikPad is verkrijgbaar als accessoire. Het wordt gebruikt voor bliksemsnelle, hygiënische reiniging, voorkomt de verspreiding van ziektekiemen en kan in een mum van tijd worden vervangen.
- Om de QuikPad te monteren, moet de adapterplaat op de driehoekige kop van de Stingray worden gemonteerd.

1. Lijn de driehoekige adapterplaat uit op de padhouder en druk deze naar beneden tot deze vastklikt.
  2. Lijn de QuikPad uit met de hoeken van de adapterplaat en druk hem naar beneden om hem vast te zetten.
- Als de mop vervuild is, verwijder deze en gooi het weg.
  - Het gebied dat met een QuikPad kan worden gereinigd is afhankelijk van de conditie van het te reinigen oppervlak.



#### 3.3 Verlenging met Easy-Click uitbreidingsstelen

- U kunt de basiseenheid alleen voor korte bereiken gebruiken (afb. 5)
- Indien u hoger gelegen plekken moet bereiken, kunt u uitbreidingsstelen toevoegen.
- Er is een korte 63 cm en een langere 124 cm Easy-Click steel. (zie pagina 10)
- Het systeem is gemaakt voor max. drie lange stelen en een korte steel. Bij maximale configuratie ontstaat de hoogste stabiliteit, als de korte steel onder aangebracht wordt. Bouw nooit een langer systeem op. Unger is niet aansprakelijk voor mogelijke schade of letsel.
- Het handvat en de stelen hebben een driehoekige vorm. Let bij het in elkaar steken erop, dat de knop goed in de opening vergrendeld wordt. (afb. 6). Opmerking: Voordat u de stelen in elkaar steekt moet u erop letten, dat knop en gat aan dezelfde kant zitten.
- Om los te maken moet u op de knop drukken en de stelen uit elkaar trekken (afb. 7).

## 3.4 Batterijen vervangen

- Er zijn twee AA batterijen nodig. Gebruik geen oplaadbare batterijen.
- Het batterijvak bevindt zich onder de zak in de basiseenheid.
- Verwijder de zak tijdens het vervangen van de batterijen.
- Schroef het batterijvak los.
- Neem de oude batterijen weg en verwijder ze volgens de regionale verwijderingsrichtlijn.
- Plaats nieuwe batterijen. Let op de juiste positionering van de polen. Meng geen nieuwe met oude batterijen of niet-oplaadbare batterijen met wegwerpbatterijen.
- Sluit het vak en schroef het deksel vast.
- Stel de batterijen niet bloot aan direct zonlicht, hitte of vuur.



## 4. Gebruik

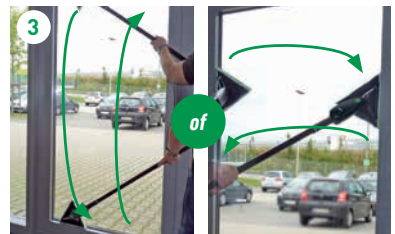
Elke Easy-Click steel of ook de basiseenheid hebben een eigen activeringsknop voor het activeren van het spuitmechanisme.

1. Start de reiniging door de TriPad over de ruit te bewegen, om het schrobben in de lucht tot een minimum te beperken. In licht vochtige toestand ontstaat het maximale reinigingsvermogen. Als de TriPad nabevochtigd moet worden, is het voldoende om de knop 1 seconde lang per vierkante meter in te drukken.

Met de microvezel TriPad bevelen we, voor comfortable werken, aan de activatie knop in te drukken gedurende 4 seconden om de pad te bevochtigen. Gebruik cirkelvormige bewegingen om de vloeistof over de gehele TriPad te brengen.

2. Start de reiniging langs het kozijn. Draai de TriPad altijd naar de volgende kant, om het naastgelegen kozijn te reinigen. Trek de TriPad tot de andere kant en draai de pad weer. Dit moet in alle 4 hoeken herhaald worden, tot er een keer is rondgegaan

3. Reinig het oppervlak van het venster, door de TriPad van een kant naar de andere te trekken. Dat kan horizontaal of verticaal gebeuren. Vanwege de driehoekige vorm wordt de tegenoverliggende kant altijd weer met een rand van de pad bereikt.



## Informatie

### 5. Verzorging & opslag

Reinig en droog de stelen en de basiseenheid met een doek. Lees de wasaanwijzing van de pad door en was met de hand of in de machine. Maximale temperatuur 60°C.

Berg het systeem veilig op. Laat het niet tegen de wand leunen. Aanbevolen wordt om de basiseenheid met de kop naar boven op te bergen. U kunt het systeem ook in een gereedschapshouder hangen. De temperatuur in de opslagruimte moet tussen 5°C en maximaal 40°C liggen.



UNGER HangUp -  
apart verkrijgbaar

### 6. Technische gegevens

Lengte/gewicht reinigingseenheid	51 cm, 750g
Lengte/gewicht korte steel	63 cm, 440g
Lengte/gewicht lange steel	124 cm, 270g
Max. reinigingshoogte	3x lang, 1x korte steel (ca. 4,37m)
Afmeting basiseenheid/microvezelpad	25 x 25 x 0,25 cm
Materiaal microvezelpad	SRPD1 (groen): 70% polyester, 30% polyamide SRPD2 (grijs): 90% polyester, 10% polyamide SRPD3/4 (QuikPad): 46% viscose 54% polyester
Batterijen	2x AA, 3V, 40 mA

### 7. Verwijdering /milieubescherming

Het buitenste verpakkingsmateriaal kan gerecycled worden. Verwijder de verpakking niet in een afvalbak maar volgens de lokale recyclingsrichtlijnen.

Oude apparaten bevatten waardevolle materialen, die opnieuw gebruikt kunnen worden. Zorg voor een verwijdering volgens de voorschriften.

Batterijen bevatten substanties, die niet in het milieu terecht mogen komen. Verwijder oude apparaten en batterijen via geschikte inzamelsystemen.



Quality Tools for Smart Cleaning

## Stingray® Cleaning System Notes

# Notes



Quality Tools for Smart Cleaning

**EC Declaration of Conformity** according to the EMC Directive 2014/30/EU, RoHS Directive 2011/65/EC. The **Indoor Cleaning Tools STINGRAY® by UNGER** has been designed and produced in accordance with the above mentioned EC Directives. The technical documents are complete. The complete EC Declaration of Conformity with all standards applied can be requested on the Unger Website or directly from Unger.

**EG-Konformitätserklärung** im Sinne der EMC Richtlinie 2014/30/EU, RoHS Richtlinie 2011/65/EG. Das **Innenreinigungswerkzeug STINGRAY® von UNGER** wurde entwickelt, konstruiert und gefertigt in Übereinstimmung mit den oben genannten EG-Richtlinien. Die technischen Unterlagen sind vollständig. Die komplette EG-Konformitätserklärung mit allen angewandten Normen kann auf der Unger Website oder bei Unger direkt angefordert werden.

**Déclaration de conformité CE** conformément à la directive EMC 2014/30/EU, RoHS à la directive 2011/65/CE. **L'outil pour nettoyage interieur STINGRAY® de UNGER** est été développée, conçue et fabriquée conformément aux directives CE mentionnées ci-dessus. La documentation technique est complète. La déclaration de conformité CE complète avec toutes les normes appliquées peut être demandée directement sur le site Internet de Unger ou directement à Unger.

**Dichiarazione di Conformità CE** ai sensi della EMC direttiva 2014/30/EU, RoHS direttiva 2011/65/EC. Il **strumento STINGRAY® di UNGER** è sviluppato, costruito e realizzato conformemente alle Direttive CE sopra menzionate. La documentazione tecnica è completa. La Dichiarazione di Conformità CE completa con tutte le norme applicate è disponibile sul sito Web di Unger, oppure può essere richiesta direttamente presso Unger.

**Declaración de conformidad CE** conforme a la EMC directiva 2014/30/EU, RoHS directiva 2011/65/EC. La **herramienta STINGRAY® de UNGER** ha sido desarrollada, diseñada y producida en conformidad con las directivas CE anteriormente mencionadas. La documentación técnica es completa. La declaración de conformidad CE completa con todas las normas aplicadas puede solicitarse en la página eb de Unger o directamente en Unger.

**EG-conformiteitsverklaring** in het kader van de EMC richtlijn 2014/30/EU, RoHS richtlijn 2011/65/EC. De **binnenreinigings gereedschap STINGRAY® de UNGER** is ontwikkeld, geconstrueerd en vervaardigd in overeenstemming met de bovengenoemde EG-richtlijnen. De technische documenten zijn volledig. De complete EG-conformiteitsverklaring met alle toegepaste normen kan op de Unger-website of direct bij Unger aangevraagd worden.

Solingen, 01.04.2019

Paul Adams  
Vice President of Global R&D



WEEE-Reg.-Nr. DE 16402490  
Made in China

Unger Germany GmbH  
Piepersberg 44  
D-42653 Solingen  
GERMANY  
Fon +49 (0)212 / 22 07-0  
Fax +49 (0)212 / 22 07-222  
ungereurope@ungerglobal.com

Unger UK Ltd.  
F1 Deansgate, 62-70 Tettenhall Road  
Wolverhampton, WV1 4TH  
UNITED KINGDOM  
Fon +44 (0)1902 306 633  
Fax +44 (0)1902 306 644  
ungeruk@ungerglobal.com

Unger Enterprises LLC  
425 Asylum Street  
Bridgeport, CT 06610  
USA  
Tel.: (1) 800.431.2324  
Fax: (1) 800.367.1988  
unger@ungerglobal.com

www.ungerglobal.com



VK497